

Ovaj prijevod sastoji se od  
1 stranice  
Broj ovjere: 47/2-26  
Datum: 3. 2. 2026.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA  
PREGLED IZDANIH FAKTURA



Identifikacijska oznaka korisnika	Vrsta	ID fakture	Narudžbenica kupca	Narudžbenica društva ALE Int	Datum fakture	Datum dostupanja	Valuta	Iznos	Komentar
6512	CE	0404287021	M077.3/24	0003962719	4.12.2024.	2.2.2025.	EUR	39.080,29	SR 00793371 – prvi nalog za otpremu 3962719, samo roba zaprimljena 17.1.2025.
6512	CE	0404289165	M090/24	0003968676	11.12.2024.	9.2.2025.	EUR	38.675,68	
6512	CE	0404290117	M093/24	0003970005	14.12.2024.	12.2.2025.	EUR	3.024,77	
6512	CE	0404290436	CYNESY13601A	0003965002	16.12.2024.	14.2.2025.	EUR	1.485,44	+ 30 dana – uplata 3./2025.
6512	CE	0404290687	CYNESY13601A	0003965002	17.12.2024.	15.2.2025.	EUR	18.320,50	+ 30 dana – uplata 3./2025.
6512	CE	0404290711	CYNESY13601A	0003965002	17.12.2024.	15.2.2025.	EUR	17.336,22	+ 30 dana – uplata 3./2025.
6512	CE	0404290718	CYNESY13601A	0003965002	17.12.2024.	15.2.2025.	EUR	17.733,23	+ 30 dana – uplata 3./2025.
6512	CE	0404290719	CYNESY13601A	0003965002	17.12.2024.	15.2.2025.	EUR	15.239,22	+ 30 dana – uplata 3./2025.
6512	CE	0404290744	CYNESY13601A	0003965002	17.12.2024.	15.2.2025.	EUR	18.419,91	+ 30 dana – uplata 3./2025.
6512	CE	0404291129	M077.3/24	0003962719	18.12.2024.	16.2.2025.	EUR	21.097,07	drugi nalog za otpremu 3962719
6512	CE	0404291997	S076/16	0050307538	20.12.2024.	18.2.2025.	EUR	13.324,50	
6512	CE	0404291998	S076/16	0050421318	20.12.2024.	18.2.2025.	EUR	235,08	
6512	CE	0404293594	CYNESY13601A	0003965002	24.12.2024.	22.2.2025.	EUR	17.406,40	+ 30 dana – uplata 3./2025.
6512	CE	0404300833	25002S	0003975153	17.1.2025.	18.3.2025.	EUR	896,94	
6512	CE	0404301268	M066/13	0050430657	20.1.2025.	21.3.2025.	EUR	4.054,45	
6512	CE	0404301269	S049/22	0050430657	20.1.2025.	21.3.2025.	EUR	965,07	
6512	CE	0404301270	S049/22	0050472785	20.1.2025.	21.3.2025.	EUR	276,73	
6512	CE	0404302843	25003T	0003976591	24.1.2025.	25.3.2025.	EUR	170,00	
6512	CE	0404303192	M094/24	0003971439	27.1.2025.	28.3.2025.	EUR	94.536,68	
6512	CE	0404306838	M094/24	0003971439	10.2.2025.	11.4.2025.	EUR	12.877,20	
6512	CE	0404307069	M094/24	0003971439	11.2.2025.	12.4.2025.	EUR	4.269,12	
							EUR	339.424,50	

Uplata se očekuje u veljači 2025.

Uplata se očekuje u ožujku 2025.

Ja, Andrea Karamatić, stalna sudska tumačica za engleski i portugalski jezik, imenovana rješenjem ministra Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije KLASA: UP/I-710-02/25-01/363, URBROJ: 514-03-04-03/03-25-04 od 17. rujna 2025. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

U Zagrebu, 3. veljače 2026.

Broj Ov.: 47/2-26



Customer ID	Type	Invoice ID	Customer PO	ALE Int PO	Invoice date	Due date	Currency	Amount	Comment
6512	CE	0404287021	M077.3/24	0003962719	4.12.2024	2.2.2025	EUR	39.080,29	SR 00793371 - first shipment order 3962719 goods received only 17/01/2025
6512	CE	0404289165	M090/24	0003968676	11.12.2024	9.2.2025	EUR	38.675,68	
6512	CE	0404290117	M093/24	0003970005	14.12.2024	12.2.2025	EUR	3.024,77	
6512	CE	0404290436	CYNESY13601A	0003965002	16.12.2024	14.2.2025	EUR	1.485,44	+ 30 days - payment 03/2025
6512	CE	0404290687	CYNESY13601A	0003965002	17.12.2024	15.2.2025	EUR	18.320,50	+ 30 days - payment 03/2025
6512	CE	0404290711	CYNESY13601A	0003965002	17.12.2024	15.2.2025	EUR	17.336,22	+ 30 days - payment 03/2025
6512	CE	0404290718	CYNESY13601A	0003965002	17.12.2024	15.2.2025	EUR	17.733,23	+ 30 days - payment 03/2025
6512	CE	0404290719	CYNESY13601A	0003965002	17.12.2024	15.2.2025	EUR	15.239,22	+ 30 days - payment 03/2025
6512	CE	0404290744	CYNESY13601A	0003965002	17.12.2024	15.2.2025	EUR	18.419,91	+ 30 days - payment 03/2025
6512	CE	0404291129	M077.3/24	0003962719	18.12.2024	16.2.2025	EUR	21.097,07	second shipment order 3962719
6512	CE	0404291997	S076/16	0050307538	20.12.2024	18.2.2025	EUR	13.324,50	
6512	CE	0404291998		0050421318	20.12.2024	18.2.2025	EUR	235,08	
6512	CE	0404293594	CYNESY13601A	0003965002	24.12.2024	22.2.2025	EUR	17.406,40	+ 30 days - payment 03/2025
6512	CE	0404300833	25002S	0003975153	17.1.2025	18.3.2025	EUR	896,94	
6512	CE	0404301268	M066/13	0050430657	20.1.2025	21.3.2025	EUR	4.054,45	
6512	CE	0404301269	S049/22	0050430657	20.1.2025	21.3.2025	EUR	965,07	
6512	CE	0404301270		0050472785	20.1.2025	21.3.2025	EUR	276,73	
6512	CE	0404302843	25003T	0003976591	24.1.2025	25.3.2025	EUR	170,00	
6512	CE	0404303192	M094/24	0003971439	27.1.2025	28.3.2025	EUR	94.536,68	
6512	CE	0404306838	M094/24	0003971439	10.2.2025	11.4.2025	EUR	12.877,20	
6512	CE	0404307069	M094/24	0003971439	11.2.2025	12.4.2025	EUR	4.269,12	
							EUR	339.424,50	

payment expected Feb 2025 55.260,03  
payment expected March 2025 267.018,15



STANI SUĐSKI TUMAČ ZA ENGLISKI I PORTUGALSKI JEZIK  
INTERPRETER FOR THE ENGLISH AND PORTUGUESE  
Andrea Karamatić, mag.  
Ul. Vincenta iz Kastva 19  
Zagreb